

DIN EN 16728/A2



ICS 23.020.35

Einsprüche bis 2019-05-08
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN 16728:2018-08

Entwurf

**Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile –
Ortsbewegliche, wiederbefüllbare Flaschen für Flüssiggas (LPG),
ausgenommen geschweißte und hartgelötete Stahlflaschen –
Wiederkehrende Inspektion;
Deutsche und Englische Fassung EN 16728:2016+A1:2018/prA2:2019**

LPG equipment and accessories –
Transportable refillable LPG cylinders other than traditional welded and brazed steel
cylinders –
Periodic inspection;
German and English version EN 16728:2016+A1:2018/prA2:2019

Équipements pour GPL et leurs accessoires –
Bouteilles transportables et rechargeables pour GPL autres que celles en acier soudé et
brasé –
Contrôle périodique;
Version allemande et anglaise EN 16728:2016+A1:2018/prA2:2019

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2019-03-08 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs
besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-
Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de,
sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an ndg@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im
Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-
Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG), 10772 Berlin, Saatwinkler
Damm 42/43, 13627 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 21 Seiten

DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 16728:2016+A1:2018/prA2:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NSAI (Irland) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 016-00-06 AA „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstung; Spiegelausschuss zu CEN/TC 286“ im DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG) verantwortlich.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile — Ortsbewegliche, wiederbefüllbare Flaschen für Flüssiggas (LPG), ausgenommen geschweißte und hartgelötete Stahlflaschen — Wiederkehrende Inspektion

Équipements pour GPL et leurs accessoires — Bouteilles transportables et rechargeables pour GPL autres que celles en acier soudé et brasé — Contrôle périodique

LPG equipment and accessories — Transportable refillable LPG cylinders other than traditional welded and brazed steel cylinders — Periodic inspection

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp: Änderung
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.9p

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
1 Änderung an Abschnitt 3	4
2 Änderung an 5.3.1	4
3 Änderung an 5.3.3.2.1	4
4 Änderung an F.1.1.....	4
5 Änderung an F.1.3.....	5
6 Änderung an F.2.1.....	5
7 Änderung an F.2.2.....	5
8 Änderung an F.2.3.....	6
9 Änderung an F.2.4.....	6
10 Änderung an F.2.5.....	7
11 Änderung an F.2.6.....	10
12 Änderung an F.2.7.....	10
13 Änderung an Abschnitt F.3	10
14 Änderung an den Literaturhinweisen.....	10

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 16728:2016+A1:2018/prA2:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 286 „Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NSAI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben.

1 Änderung an Abschnitt 3

Die folgenden Begriffe werden wie folgt geändert:

3.5 kleine Reparatur

Tätigkeiten, die die Reinigung und den Austausch von Komponenten beinhalten, die jedoch keinerlei Demontage des Ventils erfordern (z. B. Dichtung des Ventilausgangs, Strömungsbegrenzungseinrichtung) und die nicht die Integrität des Druckgefäßes beeinflussen

Die folgenden Begriffe werden hinzugefügt:

3.11 Grundgesamtheit der OMC

Flaschenproduktion innerhalb eines Kalenderjahres eines einzigen umformenden Herstellers unter Verwendung innerer Flaschen eines einzigen Herstellers, auf Grundlage derselben Bauart, derselben Materialien und Herstellungsprozesse

3.12 Untergruppe von OMC

Teil einer Grundgesamtheit, der einem einzelnen Eigentümer gehört

Anmerkung 1 zum Begriff: Eine Grundgesamtheit ist in Untergruppen geteilt, von denen jede einem Eigentümer gehört. Wenn die gesamte Grundgesamtheit einem Eigentümer gehört, entspricht die Untergruppe der Grundgesamtheit.

2 Änderung an 5.3.1

Im ersten Absatz wird der dritte Satz wie folgt geändert:

Die Druckprüfung mit Gas und Dichtheitsprüfung dürfen nur durchgeführt werden, wo solch ein Vorgang keine Gefahr zur Folge hat. Die Druckprüfung mit Gas darf die Zustimmung einer zuständigen Behörde erfordern.

3 Änderung an 5.3.3.2.1

Listenpunkt e) und Listenpunkt g) werden wie folgt geändert:

- „e) Der Prüfdruck muss so lange gehalten werden, wie für die Inspektion der Flasche und die Überprüfung auf Undichtigkeiten und/oder andere Fehler erforderlich, mindestens jedoch 5 s.“
- „g) Bei Flaschen, die dicht sind und nach der Druckentlastung keine sichtbare dauerhafte Verformung aufweisen, gilt diese Prüfung als bestanden. Alle anderen Flaschen müssen ausgesondert und von einer sachkundigen Person untersucht werden.“

4 Änderung an F.1.1

Der erste Satz wird wie folgt geändert:

„Dieser Anhang gilt für umformte Flaschen, wie in 3.6 festgelegt, und die nach EN 1442 oder EN 14140 oder nach der Richtlinie 84/527/EWG des Rates, Anhang I, Abschnitt 1 bis Abschnitt 3 konstruiert und hergestellt wurden.“

Im dritten Satz wird:

„umformte Flaschen (OMC)“

ersetzt durch

„umformte Flaschen“.

5 Änderung an F.1.3

Die Liste wird wie folgt geändert:

- die Kennzeichnung und/oder die automatische Stichprobenahme von Flaschen aus einer Untergruppe für die Durchführung von Prüfungen und/oder die Einhaltung des Datums der wiederkehrenden Inspektion;
- die Aufzeichnung von relevanten Daten der wiederkehrenden Inspektion in der Datenbank (Datum und Ort der wiederkehrenden Inspektion) zur Verfügbarkeit durch Inspektionsstellen, Füllstationen und zuständige Behörden;
- die Kennzeichnung, welche das erfolgreiche Bestehen der wiederkehrenden Inspektion anzeigt;
- dass bei einem Problem mit einem Teil oder einer gesamten Untergruppe, die betroffene(n) Flasche(n) an der Füllstation vor dem Füllen automatisch ausgesondert werden.

6 Änderung an F.2.1

Im ersten Absatz wird am Ende des Satzes ergänzt:

„und durch F.2.4 ergänzt werden.“

Der letzte Satz wird gelöscht:

„Bei Zurückführung der Flaschen an eine Füllanlage innerhalb der Frist für die wiederkehrende Inspektion müssen die in 5.4, 5.5 und 5.6 beschriebenen Prüfungen von jeder umformten Flasche (OMC) bestanden werden.“

7 Änderung an F.2.2

Die Überschrift „F.2.2.1 Allgemeines“ wird gelöscht.

Der dritte Absatz des Unterabschnitts wird gelöscht:

„Vor einer möglichen Wiederverwendung des inneren Druckbehälters der umformten Flasche muss die bisher verwendete Umhüllung entfernt und eine Wasserdruckprüfung durchgeführt werden.“

Der Unterabschnitt „F.2.2.2 Stichprobenahme“ und sein Inhalt werden gelöscht.

Der Unterabschnitt „F.2.2.2.1 Allgemeines“ und sein Inhalt werden gelöscht.

Der Unterabschnitt „F.2.2.2.2 Abtrenn- und Korrosionsprüfung“ und sein Inhalt werden gelöscht.

Der Unterabschnitt „F.2.2.2.3 Prüfung der Haftfestigkeit des Polyurethanwerkstoffs“ und sein Inhalt werden gelöscht.

Der Unterabschnitt „F.2.2.3 Prüfhäufigkeit“ und sein Inhalt werden gelöscht.